

# درسی برای صفت سوم



مؤلف: محمد هاشم معلم زبانهای دری، پشتو و فارسی

## مقدمه

این کتاب برای شاگردان صنف سوم تهیه شده است که حاوی مُتون و تمرینات میباشد. بخش مُتون آن حاوی مطالب حقیقی و موضوعات سرگرم کننده است. بخش تمرینات آن شامل موضوعات گوناگون است که عکسها، اشکال و پوقانه های گپی قسمت اعظم آنها را تشکیل میدهد. هدف این است که شاگردان در خواندن و نوشتن کمک شوند و ذخیره لغت شان بالا برود تا آنها نتیجتاً قادر شوند که به زبان مادری خود به سهولت تکلم کنند و مطالب خود را تقریری و تحریری بیان کنند. در اخیر برای نظریات، پیشنهادات و تصحیحات تان آغوش باز دارم و از قبل اظهار سپاس و قدردانی مینمایم.

نام کتاب : دری برای صنف سوم

مؤلف : محمد هاشم

چاپ اول : سال ۱۳۹۴ هـ، ش مطابق ۲۰۱۶ م

استاکهلم - سویدن

⚠ حق چاپ این کتاب محفوظ و کاپی کردن آن ممنوع است.

# عناوین

## صفحه

- **معلم**  
\* تمرینات مختلف مربوط به معلم  
۱  
۷ تا ۲
- **وطن**  
\* تمرینات مختلف مربوط به وطن  
۸  
۱۴ تا ۹
- **بیرق ما**  
\* تمرینات مختلف مربوط به بیرق ما  
۱۵  
۲۱ تا ۱۶
- **خانواده**  
\* تمرینات مختلف مربوط به خانواده  
۲۲  
۲۶ تا ۲۳
- **روز های هفته**  
\* تمرینات مختلف مربوط به روز های هفته  
۲۷  
۳۰ تا ۲۸
- **رنگ ها**  
\* تمرینات مختلف مربوط به رنگ ها  
۳۱  
۳۵ تا ۳۲
- **سال**  
\* تمرینات مختلف مربوط به سال  
۳۶  
۴۱ تا ۳۷
- **پشک**  
\* تمرینات مختلف مربوط به پشک  
۴۲ تا ۴۳  
۴۷ تا ۴۴

● **اعداد از یک تا ده**  
\* تمرین مربوط به اعداد از یک تا ده  
۴۸  
۴۹ تا ۵۰

● **ملاقات دو خواهر**  
\* تمرینات مختلف مربوط به ملاقات دو خواهر  
۵۱ تا ۵۲  
۵۳ تا ۵۹

● **موشخُرما**  
\* تمرینات مختلف مربوط به موشخُرما  
۶۰  
۶۱ تا ۶۷

● **چوپان**  
\* تمرینات مختلف مربوط به چوپان  
۶۸  
۶۹ تا ۷۴

● **آسپک چوبی**  
\* تمرینات مختلف مربوط به آسپک چوبی  
۷۵  
۷۶ تا ۸۱

● **پشک**  
\* تمرینات مختلف مربوط به پشک  
۸۲  
۸۳ تا ۹۰

● **آگاهی:**  
\* در مورد کاپی کردن و چاپ این کتاب  
۹۲



# درسی برای صفت سوم

نام:

---

صنف:

---

مکتب:

---

تلفون:

---

نام و تلفون معلم:

---





# معلم

- معلم به شاگردان درس می دهد.
- معلم به شاگردان تعلیم می دهد.
- معلم به شاگردان تربیت می دهد.
- معلم به شاگردان در درس های شان کمک می کند.
- معلم شاگردان را دوست دارد.
- معلم بالای شاگردان مهربان است.
- شاگردان علم را از معلم یاد می گیرند.
- شاگردان معلم خود را دوست دارند.
- شاگردان به معلم خود سلام می کنند.
- شاگردان به معلم خود احترام می کنند.

## معنی لغت های نو

lärare	معلم
elev	شاگرد
hej	سلام
jag heter	نام من
tycker om	دوست دارم
snäll	مهربان

درس: سَبَق.

تعلیم: عِلْم.

تَرْبِیت: اَدَب.

عِلْم: دانش، فهم.


اِحْتِرام: عزت.

کوچی: حرکت عدّه از مردم از یک سرزمین به سرزمین دیگر.

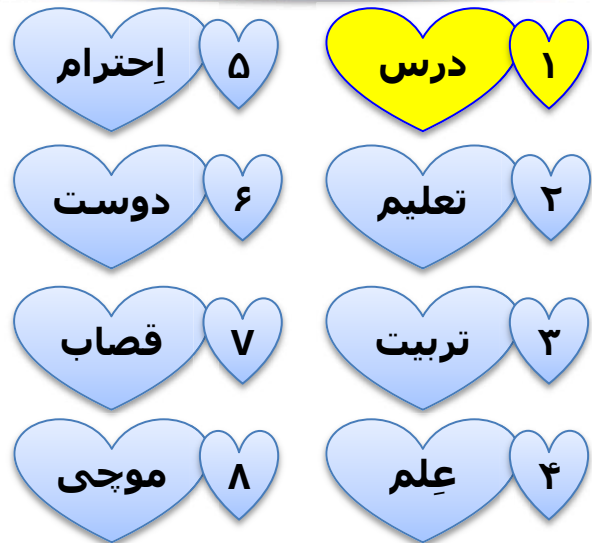
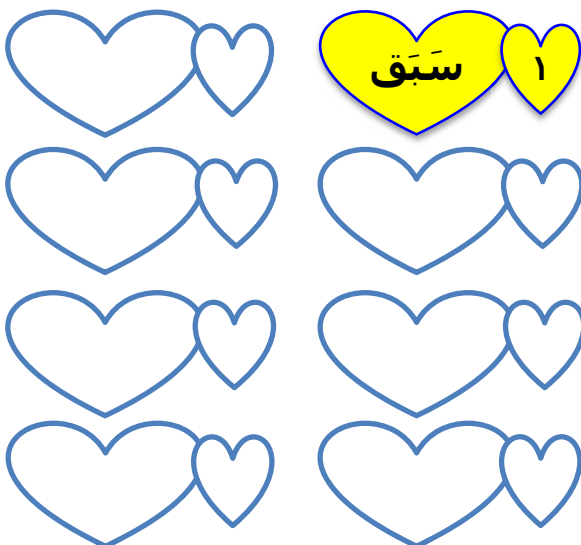
قصاب: گوشت فروش.

موچی: پینه دوز.

دوست: رفیق.

قلبک = 

## معنی کلمات زیر را در میان قلبک های خالی بنویس!



کَلِمَاتِ زِیْرَ رَا یَادِ بَغِیْرَ وَ سِیْهِ بَارِ بِنُوِیْسِ.

دِرس

تَعْلِیْم

تَرْبِیَّت

عِلْم

اِحْتِرَام

مَهْرَبَان

كُْمَك

كُوچِی

قِصَاب

مُوچِی

جاهای خالی پر کن!  
طرف را به دری و طرف چپ را به سویدنی.

Lärare

معلم

Elev

سلام!

Jag heter Osman.

من شاگرد تو هستم.

تو معلم من هستی.

Jag tycker om dig.

تو مهربان هستی.

## جواب های سوال های زیر را بنویس!

۱ - کی به شاگردان درس می دهد؟

---

۲ - شاگردان از کی علم یاد می گیرند؟

---

۳ - آیا شاگردان به معلم خود سلام می کنند؟

---

۴ - آیا معلم شاگردان خود را دوست دارد؟

---

## جواب دُرست را با علامت چلیپا (X) نشانی کن!

۱ - کی به شاگردان تعلیم می دهد؟

( ) چوپان      ( ) معلم      ( ) دهقان.

۲ - آیا معلم بالای شاگردان مهربان می باشد؟

( ) نه      ( ) بلی      ( ) امکان دارد.

۳ - کی به معلم احترام می کند؟

( ) شاگرد ( ) موثروان ( ) کوچی.

۴ - کی در درس ها با شاگردان کمک می کند؟

( ) موچی ( ) معلم ( ) قصاب.



معلم شاگردان را ( ) می دهد.

معلم با شاگردان در درس های شان ( ) می کند.

شاگردان معلم خود را ( ) دارند.

شاگردان به معلم خود ( ) می کنند.

شاگردان علم را از ( ) یاد می گیرند.

**کُمک:** معلم - تعلیم - دوست - کُمک - احترام.

از سه جمله های زیر یکی آن دُرُست است، آنرا  
انتخاب کن و با علامت چلیپا نشانی کن!

- ( ) معلم به شاگردان پول می دهد.
- ( ) معلم به شاگردان نان می دهد.
- ( ) معلم به شاگردان درس می دهد.
- ( ) شاگردان به معلم تربیت می دهند.
- ( ) معلم شاگردان را دوست نه دارد.
- ( ) معلم به شاگردان در درس های شان کمک می کند.
- ( ) شاگردان به معلم احترام نه می کنند.
- ( ) شاگردان به معلم احترام می کنند.
- ( ) معلم به شاگردان احترام می کند.
- ( ) شاگردان به معلم خود سلام می کنند.
- ( ) معلم به شاگردان خود سلام می کند.
- ( ) شاگردان به معلم خود سلام نه می کنند.
- ( ) شاگردان به معلم خود تعلیم می دهند.
- ( ) معلم به شاگردان خود تعلیم می دهد.
- ( ) شاگردان به معلم خود درس می دهند.



# وَطَن

وَطَن ما افغانستان است.  
 پایتخت وَطَن ما کابل است.  
 مَرکَز وَطَن ما هم کابل است.  
 کابل یک شهر بزرگ است.  
 وَطَن ما آب و هوای خوب دارد.  
 وَطَن ما هر قِسم میوه دارد.  
 ما وَطَن خود را دوست داریم.  
 ما باید در آبادی و نِگه داری وَطَن خود کوشیش کنیم.

## معنی لغت های نو

وَطَن: مَمَلَكَت، زادگاه، کشور.

پایتخت: حاکم نشین، جای که در آن نفر های حکومت کار میکنند.

مَرَكَز: وسط، میانه.


قِسْم: رَقْم، نَوَع.

آبادی: ساخت، تَعْمیر.

نِگه داری: حفاظت.






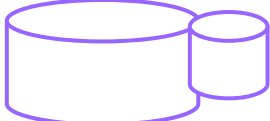


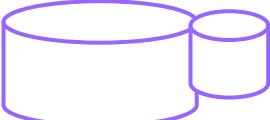







کوشِش: تَلّاش.

کَلِمه: لُغَت.

 = اُسْتوانه

hemland	وَطَن
Stor	بزرگ
stad	شهر
Huvudstad	پایتخت
centrum	مرکز
liten	کوچک

## معنی کلمات زیر را در میان اُستوانه های خالی بنویس!

## کَلِمَات زیر را یاد بگیر و سه بار بنویس!

وَطَن

پایتخت

مَرکز

قِسم

آبادی

نگه داری

کوشش

اُسْتوانه

قَلْبک

کَلِمَات

جاهای خالی را پر کن!  
طرف راست را به دری و طرف چپ را به سویدنی.

Hemland

وَطَن

Kabul

Stor stad

افغانستان

Huvudstad

کابل شهر بزرگ است.

کابل شهر کوچک نیست.

Centrum

Jag tycker om Afghanistan.

جواب های سوال های زیر را بنویس!

۱ - نام وطن ما چیست؟

---

۲ - پایتخت افغانستان چه نام دارد؟

---

۳ - کابل مرکز کجاست؟

---

۴ - کابل شهر بزرگ است یا شهر کوچک؟

---

جواب درست را با علامت چلیپا (X) نشانی کن!

۱ - کابل پایتخت کجاست؟

( ) سویدن      ( ) افغانستان      ( ) ترکیه.

۲ - مرکز افغانستان چه نام دارد؟

( ) زابل      ( ) مزار      ( ) کابل.

### ۳ - کابل چند حروف دارد؟

( ) پنچ ( ) چهار ( ) سه.

### ۴ - افغانستان چند حروف دارد؟

( ) ده ( ) هشت ( ) نه.



وَطَنَ ما ( ) است.

پایتخت وَطَنَ ما ( ) است.

وَطَنَ ما آب و هوای ( ) دارد.

وَطَنَ ما هر قِسم ( ) دارد.

ما باید در آبادی و نِگه داری ( ) خود کوشِش کنیم.

**گُمک:** کابل - میوه - افغانستان - خوب - وَطَنَ.

از سه جُمله های زیر یکی آن دُرُست است، آنرا  
انتخاب کُن و با علامت چَلِیپا نشانی کُن!

- ( ) افغانستان پایتخت کابل است.
- ( ) کابل پایتخت افغانستان است.
- ( ) افغانستان شهر بزرگ کابل است.
- ( ) زابل مرکز افغانستان است.
- ( ) کابل مرکز افغانستان است.
- ( ) افغانستان مرکز کابل است.
- ( ) کابل شهر کوچک است.
- ( ) افغانستان شهر بزرگ است.
- ( ) کابل شهر بزرگ است.
- ( ) نام وطن ما کابل است.
- ( ) نام وطن ما افغانستان است.
- ( ) نام شهر بزرگ ما افغانستان است.
- ( ) نام مملکت ما کابل است.
- ( ) نام مملکت ما افغانستان است.
- ( ) نام مملکت ما افغانستان نیست.



## بَيْرَقِ مَا

بَيْرَقِ مَا زِيَا وَ قَشَنَگِ اسْتِ.  
بَيْرَقِ مَا سَه رَنَگِ دَارْدِ.  
رَنَگِ بَيْرَقِ مَا سَبْزِ، سُرْخِ وَ سِيَاهِ اسْتِ.  
بَيْرَقِ مَا دَرِ وَ سَطِّ خُودِ يَكِ نِشَانِ سَفِيْدِ دَارْدِ.  
دَرِ نِشَانِ اَوْ **اللهُ اَكْبَرُ** وَ كَلِمَةُ طَيِّبَةٍ نُوْشْتَهِ اسْتِ.  
دَرِ نِشَانِ اَوْ اَفْغَانِسْتَانِ وَ ۱۲۹۸ هَمْ نُوْشْتَهِ اسْتِ.  
مَا بَيْرَقِ خُودِ رَا دُوسْتِ دَارِيْمِ.  
بَيْرَقِ مَا عِلَامَتِ مَمْلَكَتِ مَاسْتِ.  
بَلَنْدِ وَ پَايَنْدَهِ بَادِ بَيْرَقِ مَا.

## قافیه

قافیه به معنی حروفِ هم وزن ویا کلمهٔ هم وزن. حروف ویا کلمهٔ آخر بیت که در شعر هم وزن ویا برابر باشد، آنرا قافیه گوید. مثلاً: دام = نام؛ عام = رام؛ باغ = زاغ؛ بانجان = خانجان؛ خراب = شراب.

کلمات هم قافیه را توسط شمارهٔ های آن نشانی کن!

جُفت

رسوا

مار

روا

گرما

فضا

خَراب

جُدا

دَشت

اَدا

کار

گُفت

سرما

دعوا

رضا

دوا

خُدا

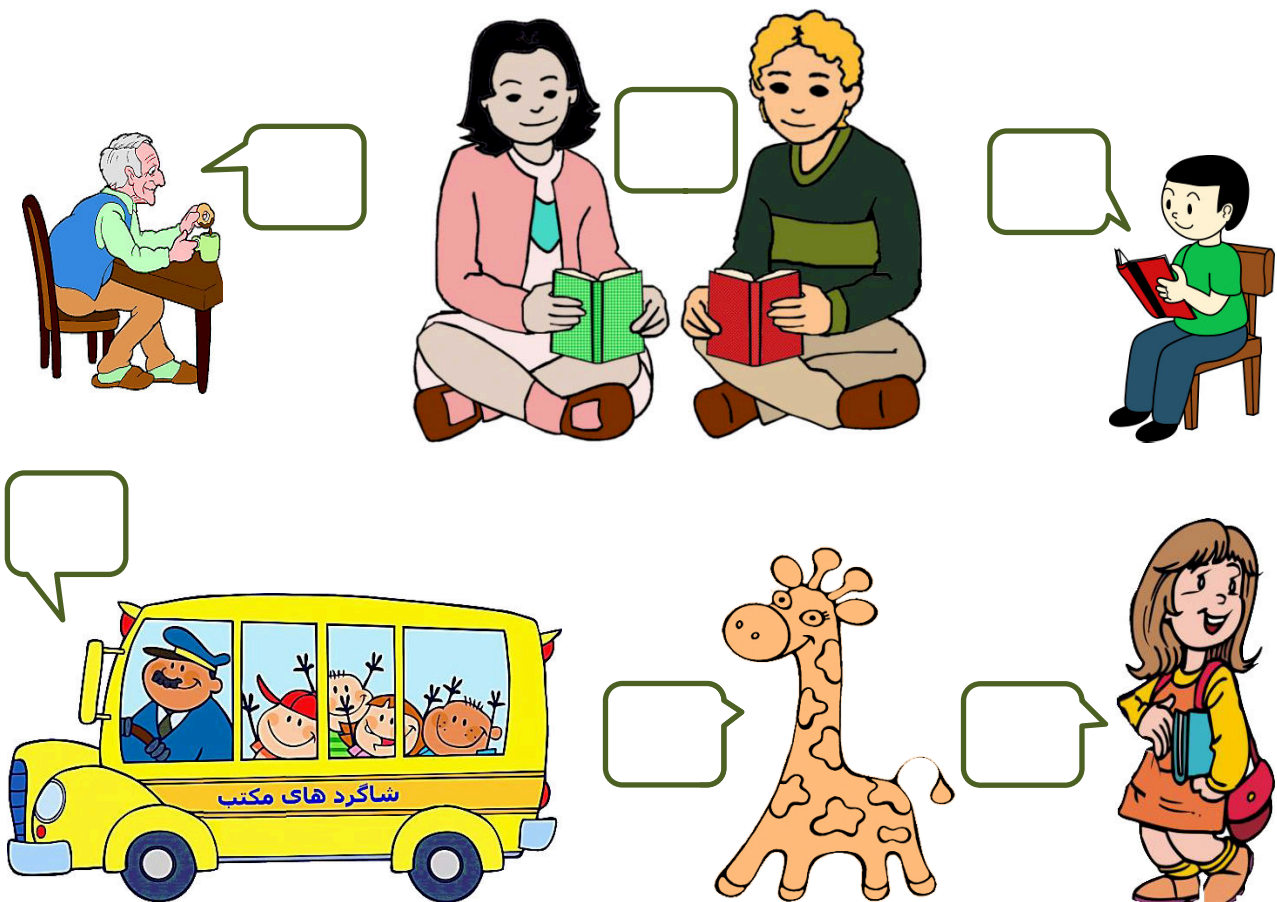
گدا

شَراب

گَشت

شمارهٔ هر جمله را که به یک شکل مربوط می شود، در چوکاتِ داده شدهٔ آن بنویس و آنرا به ذوق خود رنگه کن!

- ۱ - دو نفر نزدیک به هم دیگر نشسته اند.
- ۲ - یک بابه گگ روی چوکی نشسته است و کافی می خورد.
- ۳ - شاگرد های مکتب، در یک موتر سوار شده است.
- ۴ - یک حیوان است که گردن دراز و دم کوتاه دارد.
- ۵ - یک دختر که دستکول و کتاب ها دارد، به مکتب می رود.
- ۶ - یک بچه روی چوکی نشسته است و کتاب می خواند.



## بخوان و بنویس!

هر یک از جُمَله های زیر برای یک شکل نوشته شده است. شماره جُمَله ها را در بین حلقه که مربوط به آن شکل می شود، بنویس!

۱ - مرا حیوان بی وفا و دشمن موش ها می گویند.

۲ - در بار بُردن مشهور هستم ولی صدایم بدترین و بلندترین است.

۳ - مرا حیوان بزرگ و بینی دراز می گویند.

۴ - مرا گردن دراز و خال خالی می گویند و زیادتر در افریقا زندگی می کنم.

۵ - من بسیار آهسته رو هستم و خانه ام همیشه در پشتم است.

۶ - من یک پرنده هستم که مرا انسان ها گپ زدن یاد می دهد.

۷ - من قوی ترین حیوانات هستم و مرا پادشاه حیوانات می گویند.

۸ - من پوز باریک دارم و در پشت خود یک پشتاره خار دارم.

۹ - من یک حیوان اهلی و وفادار هستم.

۱۰ - من یک حیوان پشیمی هستم و از گرگ می ترسم.

۱۱ - من یک حیوان آبی هستم. خانه و زندگی من در آب است.



از هر سه جمله های زیر یکی آن دُرست است، آنرا  
انتخاب کن و با علامت چلیپا نشانی کن!

- ( ) مردم در حمام دوش می گیرند.
- ( ) مردم در آشپزخانه دوش می گیرند.
- ( ) مردم در اتاق خواب دوش می گیرند.
- ( ) مردم پیش آهنگر موی های شانرا کوتاه می کنند.
- ( ) مردم پیش مستری موی های شانرا کوتاه می کنند.
- ( ) مردم پیش آرایشگر موی های شانرا کوتاه می کنند.
- ( ) باران، ژاله و برف از آسمان می بارد.
- ( ) باران، ژاله و برف از درخت می بارد.
- ( ) باران، ژاله و برف از دریا می بارد.
- ( ) موتر، کراچی، بایسکل و طیاره از جمله وسایل آشپزخانه هستند.
- ( ) موتر، کراچی، بایسکل و طیاره از جمله وسایل آبیاری هستند.
- ( ) موتر، کراچی، بایسکل و طیاره از جمله وسایل نقلیه هستند.
- ( ) زمین بزرگتر است نسبت به آفتاب.
- ( ) مهتاب کوچکتر است نسبت به آفتاب.
- ( ) مهتاب بزرگتر است نسبت به زمین.
- ( ) در زمستان هوا یخ می باشد. ما به لباس نازک ضرورت داریم.
- ( ) در تابستان هوا گرم می باشد. ما به لباس لُک ضرورت داریم.
- ( ) در زمستان هوا یخ می باشد. ما به لباس لُک ضرورت داریم.

از میان آبر بزرگ کلمات مُرتبط به سه  
عناوین ذیل را انتخاب کن و بنویس!

قلم - برنج - چلو - والیبال - شاگرد -  
دویدن - آب بازی - کتاب - قورمه - کاغذ -  
معلم - آشک - فوتبال - منتو - پهلوانی -  
کتابچه - شوربا - اسب دوانی - چوکی -  
فیرینی - میز - بولانی - حلوا - بوکس -

سیپورت

والیبال

غذا

برنج

مکتب

قلم

اینجا کتابهای درسی ذیل با داشتن نمره های  
استندرد بین المللی (ISBN) موجود است:

**کتابهای ابتدائیه (از صنف اول تا صنف ششم):**

- ۱ - دری برای صنف اول متن
- ۲ - دری برای صنف اول تمرین
- ۳ - دری برای صنف دوم متن
- ۴ - دری برای صنف دوم تمرین
- ۵ - دری برای صنف سوم
- ۶ - دری برای صنوف ۴ تا ۶ کتاب اول
- ۷ - دری برای صنوف ۴ تا ۶ کتاب دوم
- ۸ - کتاب تمرین برای صنوف ۴ تا ۶

**کتابهای متوسطه (از صنف هفتم تا صنف نهم):**

- ۹ - دری برای صنف هفتم
- ۱۰ - تمرین اول برای صنوف متوسطه
- ۱۱ - تمرین دوم برای صنوف متوسطه
- ۱۲ - تمرین سوم برای صنوف متوسطه

**کتابهای لیسه (از صنف دهم تا صنف دوازده هم):**

- ۱۳ - دری برای صنف دهم متن
- ۱۴ - دری برای صنف دهم تمرین
- ۱۵ - دری برای صنف یازده هم متن
- ۱۶ - تمرین اول برای لیسه
- ۱۷ - تمرین دوم برای لیسه
- ۱۸ - قصه های شیرین افغانی



**کتابهای پښتو:**

- ۱۹ - پښتو لومړی ټولگی لوست
- ۲۰ - پښتو لومړی ټولگی تمرین

**کتابهای فارسی:**

- ۲۱ - کتاب تمرین فارسی کلاسهای ۱ تا ۳
- ۲۲ - کتاب تمرین فارسی کلاسهای ۴ تا ۶

[www.daribooks.se](http://www.daribooks.se)

Name: Dari for 3rd Class

Author: **Mohammed Hashem**

First Edition: 1394 H, Sh - (2016) M

Stockholm SWEDEN

**ISBN 978-91-979409-3-1**

# Dari för Årskurs 3

Den här boken är skriven för årskurs 3. Boken innehåller både texter och övningar.

Textdelen består av fakta och roliga ämnen.

Övningsdelen består främst av bilder, teckningar och bubblor.

Syftet är att hjälpa eleverna att uttrycka sig muntligt och skriftligt på sitt modersmål, öka sitt ordförråd och stärka sin självbild.

This book is written for grade 3. The book contains both texts and exercises.

The text part consists of facts and fun topics.

The exercise part consists mainly of images, drawings and bubbles.

The aim is to help students to be able to increase their vocabulary, strengthen their self-image and express themselves oral and in writing in their native language.

**Författare:**  
Mohammed Hashem lärare i dari, pashto och persiska